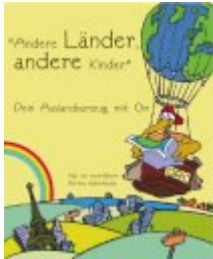


Sprachhexen.com: Dein Auslandszug mit Ori



Hilly van Swol-Ulbrich und Bettina Kaltenhaeuser
VAS-Verlag, Frankfurt, 2002,
ISBN 3-88864-340-6
EUR 19.80

"Andere Laender, andere Kinder - Dein Auslandszug mit Ori"

Eltern, die ihre Kinder auf den Auslandszug vorbereiten moechten, suchten bisher vergeblich nach geeignetem Material in deutscher Sprache. Nun haben Hilly van Swol-Ulbrich, die als interkulturelle Trainerin seit vielen Jahren auch Seminare fuer Kinder anbietet, und Bettina Kaltenhaeuser ein Lese- und Arbeitsbuch fuer Kinder veroeffentlicht, das diese Luecke hervorragend schliesst.

Ori, ein Zugvogel, ist Protagonist des Buches und laedt Kinder im Alter von etwa sechs bis zwofel Jahren ein, sich spielerisch und kreativ mit allen Veraenderungen auseinander zu setzen, die der Auslandszug fuer die ganze Familie mit sich bringt. Von der Vorbereitung bis zur Rueckkehr, gibt das Buch zu allen Phasen der Entsendung viele Anregungen, dazu ergaenzend Informationen fuer Eltern und Erzieher. Dabei gelingt es den beiden Autorinnen, nicht mit dem erhobenen Zeigefinger daher zu kommen, sondern eher Vorfrende auf die Auslandsjahre zu vermitteln.

Auf einer speziellen Webpage zum Buch koennen Kinder direkt mit Ori in Kontakt treten.

<http://www.ori-and-ricki.net>

Empfohlen von Brigitte Hild



Hilly van Swol-Ulbrich und Bettina Kaltenhaeusers **"Andere Laender, andere Kinder - Dein Auslandszug mit Ori"** ist ein gut durchdachtes Arbeitsbuch, welches Kinder zwischen 6 und 12 Jahren anspricht. Projekte, Tabellen, Anregungen, Foto- und Malseiten sind einige der Aktivitaeten, die es jungen Zugvoegeln erleichtern sollen, einen Umzug ins Ausland bewusster zu erleben und damit fertig zu werden.

Das Inhaltsverzeichnis fuehrt zu einen guten Ueberblick.

1. **Dein Leben zu Hause**
Hier stellt Ori, der Zugvogel sich vor und moechte nun auch den Leser kennenlernen. Mit einem Steckbrief, einem Stammbaum und mehreren anderen Malseiten kann das Kind sich selbst, seine Familie und Hobbys beschreiben.
2. **Deine Vorbereitung auf den Umzug**
Durch gezielte Fragen werden Kinder darauf aufmerksam gemacht, dass sie nicht die einzigen Kinder sind, die vielleicht traurig sind. Beruehmte Kinder wie Peter Pan und Pippi Langstrumpf hatten auch ein "ungewoehnliches Leben in fremden Laendern"
3. **Alte und neue Freunde**
Vorschlaege, wie Visitenkarten und ein Freundschaftsbuch sollen dem Leser helfen mit seinen alten Freunden, die zurueckbleiben, den Kontakt nicht zu verlieren.
4. **Dein neues Land**
In diesem Kapitel koennen sich die Leser ueber "ihr" neues Land schlau machen. Es ist Platz um ein Bild der Fahne und einer Briefmarke einzukleben. Wichtige Fragen, wieviel Taschengeld bekomme ich in der neuen Waehrung und wie sagt man Danke, Guten Morgen, Auf Wiedersehen usw. in der Landessprache bringen das neue Land ein wenig naeher.
5. **Was wird anderes?**
Bei einem Umzug in ein neues Land veraendert sich "fast" alles . In diesem Teil des Arbeitsheftes koennen sich die Zugvoegel mit Tabellen ein wenig besser organisieren, damit diese Veraenderungen nicht zu belastend sind.
6. **... im Moment ist es hier einfach doof!**
Es ist ganz klar, dass ein Umzug nicht nur Spass macht. Auch die negativen Gefuehle muessen angesprochen werden. Ein Tagebuch und eine Fotosafari sind einige der Projekte, die den Kindern helfen sollen sich ueber diese Gefuehle klar zu werden.
7. **Ein Blick zurueck**
Ori stellt ein persoenliches Zeugnis /Diplom aus fuer jeden Zugvogel, der dieses Arbeitsheft durchgearbeitet hat und wuenscht ihm/ihr viel Glueck in der neuen Heimat. "Gute Reise, Safe Journey, Bon Voyage, Goede Reis"
8. **Hat da jemand an der Uhr gedreht?!**
Die Zeit im Ausland kann manchmal viel zu schnell auch wieder um sein und man muss sich auf den Umzug nach Hause vorbereiten. Hier werden Tipps gegeben, die die Rueckkehr wieder erleichtern.
9. **Ein paar Worte an die Eltern/ Paedagogen**
Konkrete Anregungen fuer die verschiedenen Umzugs-und Eingewohnungsphasen, sowie eine umfangreiche Sammlung von Informationsquellen.

Klappentext:

Ein Auslandssumzug wird von Erwachsenen und Kindern ganz unterschiedlich erlebt. Das Kindersachbuch "Andere andere Kinder - Dein Auslandssumzug mit Ori" richtet sich an Familien mit Kindern im Alter von 8 bis ca. 12 Jahren. Das Buch laedt ein, selbst kreativ zu sein, und animiert so zum Hinterfragen, Ueberdenken und Verarbeiten von Veraenderungen. Der Zugvogel Ori fuehrt durch das Buch und ist fuer Kinder sogar per E-mail zu erreichen. Ori's eigene Website bietet zusaetzlich aktuelle Informationen.

Das gemeinsame Lesen mit den Kindern vermittelt Eltern, Verwandten und Paedagogen nicht nur einen Eindruck, wie Kinder einen Auslandssumzug erleben, sondern bietet darueber hinaus viele konkrete Anregungen wie man die Eingewohnungsphase im neuen Land erleichtern kann.

Empfohlen von Sprachhexen.